

## سلم التصحيح

### I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (60pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

- 1- الرئيس الاسد اعرب عن رغبته مواصلة الحوار الذي بدئه مع الرئيس شافيز خلال زيارته الاخيرة الى سوريا عام 2006.
- 2- الصحف أو الصحف المكتوبة تصف مجموعة الصحف. ويشكل عام, تشمل جميع وسائل انتشار نشر المعلومات المكتوبة: يومية أسبوعية ودوريات أخرى بما في ذلك المنظمات المهنية التي تساعد في نشر المعلومات المكتوبة.
- 3- كيف نكتب موجز, تقرير, اجتماع, مقابلة, تحقيق, تحليل, صورة, افتتاحية, نقد, تذكرة, كاريكاتور, وقائع مصورة, رسالة الرأي.
- 4- بالنسبة للوضع في الشرق الاوسط الرئيس الاسد أشار أن حكومة الاحتلال الاسرائيلي هي حكومة متطرفة تسعى لبدء حروب واثارة الفتنة.

### Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

#### 5- L'éditorial

Premier élément : l'identification du sujet

La connaissance approfondie du sujet est essentielle à la rédaction efficace d'un éditorial.

Lorsque que tu as un sujet d'éditorial en tête, tente d'en connaître toutes les facettes.

**II - Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (10pts)**

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية :

- 1- حرية الصحافة
- 2- وتيرة النشر : يومي ,أسبوعي -
- 3- صحف محلية وأقليمية
- 4- الخطوة الثالثة : التحرير
- 5- منشورات علمية

**III- Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (10pts)**

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية :

- 1- La presse d'information - des médias
- 2- Journaux
- 3- magazines
- 4- publications scientifiques
- 5- Première étape : la recherche

**VI – Remettez les verbes suivants à leurs places dans ce passage : (10pts)**

أعد هذه الأفعال إلى مكانها في المقطع التالي :

écrire, est, réaliser, chercher, être

Pour ..réaliser... une enquête, il faut ....chercher...., chercher et encore chercher. Ton but premier ...est.... donc d'amasser des renseignements sur le sujet pour lequel tu veux ...écrire.... Une enquête peut ....être.... réalisée par sondage.

**V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ce passage : (10pts)**

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقطع التالي :

un, du , une , un, Le

....Le.... communiqué de presse est ....un..... outil essentiel pour faire part ...du... lancement d'un produit, d'...un... service, d'.....une.... nouvelle marque ou d'un événement